



電子通訊 E-Newsletter

2021年10月 | Oct 2021

材迅亞洲獲利基控股投資 600 萬元成合作夥伴

攜手推進建造業建材管理和採購電子化

Mattex Asia announced the HK\$6 million Investment Contract and Partnership with Build King to facilitate the e-Procurement and material e-management processes



亞洲聯合基建主席彭一庭先生（左三）、利基控股主席單偉彪工程師（中）、亞洲聯合基建行政總裁、材迅亞洲創辦人兼主席彭一邦博士工程師太平紳士（右二）、亞洲聯合基建首席財務官余俊樂先生（左二）、材迅亞洲行政總裁林偉雄先生（右三）、材迅亞洲財務總監李慶鈿女士（左一）、及材迅亞洲董事（營運）張浩堅先生（右一）出席簽訂合作協議儀式。

Mr. Dominic Pang, Chairman of AAI (third left); Ir Derek Zen, Chairman of Build King (middle); Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of AAI, Founder and Chairman of Mattex Asia (second right); Mr. Martin Shea, CFO of AAI (second left); Mr. Roy Lam, CEO of Mattex Asia (third right); Ms. Joyce Li, Financial Controller of Mattex Asia (first left), and Mr. Dennis Cheung, Director (Operation) of Mattex Asia (first right) attended the contract signing ceremony.

集團成員**材迅亞洲發展集團有限公司**（「材迅亞洲」）於 2021 年 10 月 6 日與香港主要承建商之一**利基控股有限公司**（「利基控股」）（股份代號：00240）簽訂合作協議，並獲其投資 600 萬港元，共同推進建造業建材管理和採購的電子化進程。

隨著建造業進入 2.0 時代，推進電子化及智能管理已成為其首要的發展項目，材迅亞洲早已洞悉先機，於芸芸建材採購市場中，建立首個網上建築物料管理及交易平台「eMat」，以豐富卓越的功能，方便承建商作高效率建築物料採購及管理，同時幫助建築物料供應商尋找商機。

利基控股除率先成為其首批客戶外，亦期望藉此合作，投放相關資源完善及發展 eMat 建材管理平台，促進業內的技术發展，致力打造智能管理新世代。

Mattex Asia Development Limited ("Mattex Asia"), an member of Asia Allied Infrastructure Holdings Limited ("AAI"), signed an investment contract worth approximately HK\$6 million provided by its new partner, one of Hong Kong's major construction contractors Build King Holdings Limited ("Build King") (stock code : 00240) on 6 October 2021 to facilitate the digitalisation of processes used in construction material management and procurement.

Along with the launch of the "Construction 2.0" era, going digital and smart management have become its primary development goals. Mattex Asia got a head start over the industry by building the first online management and procurement platform in the construction material procurement market, equipped with multitudes of features to enhance contractors' efficiency in conducting the processes of procurement and construction materials' management, whilst opening a door gate for potential business opportunities for construction material suppliers.

Through this bilateral cooperation, Build King, as one of Mattex Asia's first customers, remains optimistic about fostering the industry's technological development and launching a new era of intelligent management by allocating relevant resources for the platform's optimization and development.

俊和獲批市建局大角咀重建項目上蓋工程

成全港首個應用混凝土「組裝合成」建築法興建之私人住宅項目

Chun Wo Awarded the Superstructure Works of Urban Renewal Authority's Tai Kok Tsui Development Project

The First Private Residential Project to be Built with Concrete MiC Method



市建局行政總監韋志成（左）與俊和建築署理行政總裁馬寶狄（右）合照。

Photo of Ir Wai Chi-sing, Managing Director of the Urban Renewal Authority (left), and Mr. Boyd Merrett, Acting Chief Executive Officer of Chun Wo Construction (right).

[亞洲聯合基建控股有限公司](#)（「亞洲聯合基建」或「集團」）成員[俊和建築控股](#)（「俊和」）獲批市建局「九龍大角咀槐樹街 5 至 13 號綜合發展項目上蓋工程」合約，將會成為全港首個以混凝土「組裝合成」建築法（「混凝土 MiC」）興建的私人住宅項目（「項目」），並於 9 月 7 日進行簽約儀式。

與現時較常採用的「鋼結構組裝合成」建築法不同，此項目將首次應用俊和聯同巴馬丹拿集團所研發的「混凝土 MiC 牆壁連接技術」，增加室內可用面積及提升樓宇設計上的靈活性，從而提升於私人市場應用此建築技術的吸引力。是次合作肯定了俊和在創新建築技術研發及應用方面的努

力。項目的地基工程已於 2020 年 10 月動工，預計於 2023 年底落成，建成一座高 23 層的私人住宅樓宇，共提供 69 個住宅單位。

[按此](#)收看有關上述建築法及連接技術過程的說明影片。

Chun Wo Construction Holdings Limited (“Chun Wo”), a member of Asia Allied Infrastructure Holdings Limited (“Asia Allied Infrastructure”, “AAI”, or “the Group”), has been awarded the Urban Renewal Authority (URA)’s tender contract for the superstructure works of the Ash Street Development Project (“the Project”) in Tai Kok Tsui. A signing ceremony was held on 7 September to symbolize the commencement of this project as Hong Kong’s first private residential development project implemented with the Concrete Modular Integrated Construction (“Concrete MiC”) method.

Distinct from the widely adopted steel MiC modules in the city, the “Concrete MiC Wall Connection Technology” that was jointly developed by Chun Wo and the Palmar & Turner Group, will make the project to be pioneered in the field of Concrete MiC for the sake of increasing the indoor useable area and the flexibility of the building design, thereby enhancing the attractiveness in applying this technology into private market. This collaboration was undoubtedly a high recognition for Chun Wo’s continuous perseverance to the research and development of innovative construction technologies. With the foundation works started in October 2020, the Project is expected to provide a 23-storey residential building with 69 residential units by 2023 Q4.

Click [here](#) for the introduction video of the above construction method and technology.

斯程教育邀請東奧乒乓球銅牌得主蘇慧音分享 優勝學生表演宣揚運動精神

See Change Education Invited Tokyp Olympic Table Tennis Bronze Medallist Minnie See for Sharing

Student Winners Showcase to advocate the Sport Spirit



(圖一) 2020 年東京奧運女子乒乓球團體賽銅牌得主、香港精英運動員蘇慧音小姐 (右四) 與學生們合照。

(Picture 1) Photo of Ms. Soo Wai Yam, Minnie, Hong Kong table tennis player and 2020 Tokyo Olympic Bronze Medalist (fourth right) with students.

(下左圖) 香港體育學院院長李翠莎博士在活動中演講。

(Bottom left photo) Dr. Trisha Leahy, Chief Executive of the Hong Kong Sports Institute (HKSI) gave a speech during the event.

為慶祝香港運動員於東京奧運取得驕人成績，集團成員[斯程教育有限公司](#)（「斯程教育」）於8月28日舉辦「與奧運代表隊成員對話」分享會，邀請了香港體育學院院長李翠莎博士及2020年東京奧運女子乒乓球團體賽銅牌得主、香港精英運動員蘇慧音小姐，藉自身經驗，向下一代傳遞其對體育的熱愛。

活動當日亦進行了其第二屆國際辯論比賽（2nd International Parliamentary Debate Competition (IPDC)）及2021年英語公開演說比賽（English Public Speaking Competition 2021）的頒獎儀式，優勝學生也就相關運動及社會議題發表他們的看法，並透過分享具啟發性的故事，宣揚堅忍不拔的運動精神。

To celebrate the Hong Kong Olympic athletes' historic success, [See Change Education Limited](#) ("See Change Education"), a member of the Group hosted the "Olympian Sharing" session on 28 August. Featuring distinguished guests, including Chief Executive of the Hong Kong Sports Institute (HKSI) Dr. Trisha Leahy and Ms. Minnie Soo Wai Yam, Hong Kong table tennis player and Tokyo Olympic Bronze Medallist, the session completed with a great success in passing on the torch for the love of sports to the next generation.

On the same day, student winners from the second International Parliamentary Debate Competition (IPDC) and English Public Speaking Competition 2021 were invited to share their thoughts on sports and current social issues as well as stories of inspiration, resilience and persistence, followed by the Awards Ceremony.

城市專業管理有限公司轄下住宅會所設施

榮獲「住宅會所管理大獎 — 金獎」

City Professional Management Limited's Residential Clubhouse Facility Won the "Residential Clubhouse Management Award - Gold Award"



集團成員城市服務集團旗下的城市專業管理有限公司（「城市管理」）成立至今，一直秉承「以客為本」的宗旨，為客戶提供優質服務。當中由其承辦管理的銀湖·天峰皇殿會所「Palace by the Sea」，於 2019 住宅會所管理大獎比賽「住宅單位為 1,000 伙以上」組別中勇奪金獎！

比賽由香港康樂管理協會舉辦，兩年一次，旨在嘉許於會所設施管理中擁有卓越表現的私人公司，並提高其著重提供優質服務的意識。是次比賽因疫情關係延期舉行，但仍吸引超過 50 個屋苑會所角逐獎項，城市管理從當中脫穎而出，進一步肯定其專業實力。

City Professional Management Limited (“City Management”), a member of **City Services Group** under AAI, has been endeavouring to provide customer-centric management services ever since its establishment. Among which its residential clubhouse project “Lake Silver-Palace by the Sea” was crowned the Residential Clubhouse Management Gold Award under the “Above 1,000 Residential Units” category!

Launched by the Hong Kong Recreation Management Association, the bi-annual accolade provided a platform to celebrate organizations excelled in clubhouse facilities’ management, as well as to arouse their awareness in offering commendable services. Standing out among more than 50 participating residential clubhouses, this award, which was postponed due to the outbreak of the pandemic, further affirms City Management's professionalism.

亞洲聯合基建周年股東大會順利舉行 AAI's Annual General Meeting Successfully Held



亞洲聯合基建主席彭一庭先生（左三）、亞洲聯合基建副主席徐建華先生（右三）、亞洲聯合基建行政總裁彭一邦博士工程師太平紳士（左二）、亞洲聯合基建首席財務官余俊樂先生（右二）及獨立非執行董事胡偉亮先生（左一）出席集團股東週年大會。

Mr. Dominic Pang, Chairman of AAI (third left); Mr. Jerry Xu, Deputy Chairman of AAI (third right); Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of AAI (second left); Mr. Martin Shea, CFO of AAI (second right) and Mr. William Wu, Independent Non-executive Director of AAI (first left) attended the Group's Annual General Meeting.

集團股東週年大會於 9 月 1 日順利舉行，所有決議案均獲股東正式通過。

展望未來，集團會積極抓緊發展機遇，除專注於建築項目、研發創新科技及建築技術外，亦會繼續密切觀察本地及鄰近地區的發展情況，尋求潛在合作夥伴，擴充集團業務，為股東創造最大價值。

Held on 1 September, the Group's Annual General Meeting ("AGM") was held smoothly with all proposed resolutions approved by the shareholders.

Looking forward, the Group will reaffirms its commitment to capture growth opportunities. Apart from the continued focus on the construction projects, relevant innovation and technology, it will also keep an eye on the development progress in the society and Asia-Pacific region for potential partnerships to expand the business scope, thereby maximizing the shareholder's value.

「俊和 Success Story」系列第二集 —— 「將軍澳 — 藍田隧道：將軍澳交匯處及相關工程」

“Chun Wo’s Success Story” Series Episode 2 – “Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel: Tseung Kwan O Interchange and Associated Works”



「俊和 Success Story」系列**第二集**講述了「將軍澳 — 藍田隧道：將軍澳交匯處及相關工程」的建造過程。在全海上作業的情況下，工程團隊在地理位置及天氣等因素的限制下，成功結合技術與人才，解決多個物資運輸及工程技術等難題，最終完成「海上造橋」這個大挑戰，組成將軍澳交匯處，紓緩中九龍和東九龍道路交通擠塞情況，並為未來九龍東的持續發展作好準備。

「俊和 Success Story」透過一系列影片，從不同角度發掘有關俊和人和事的成功故事，並藉此深入探究每一個故事的成功之處。

The **second episode** of the “Chun Wo’s Success Story” series walked us through the whole construction journey of the “Tseung Kwan O- Lam Tin Tunnel: Tseung Kwan O Interchange and Associated Works” project. As a maritime site and in the face of the geographical and weather limits, the project team managed to cope with multitude of challenges, including materials' transportation and construction adjustments, by integrating technology with talent. With determination and

perseverance, the project succeeded in connecting the interchange with this "sea bridge" to alleviate the problem of Central Kowloon and East Kowloon traffic congestion, as well as to prepare for its upcoming sustainable development.

“Chun Wo’s Success Story” is a series of videos that explore the success factors of Chun Wo’s people and events from various angles, with its purpose to delve into the elements and insights behind each success story.